

À qui donc irions-nous ?

Kan la nu war a topp ?

H&C 195 soutiré en Wolof

À qui donc irions-nous ? Ce monde périssable,

Kan la nu war a topp ? Àddina bii dina sàнку,

Domaine de Satan, n'est qu'un désert trompeur.

Suuf su Sataan jël, mooy màggat bu njaxlaf,

Voudrions-nous bâtir nos maisons sur le sable ?

Ndax nu bëgg a def sunu kër ci suuf su xeeñ ?

Non, ce n'est pas ainsi qu'on fonde son bonheur.

Déédéet, mbég du taxaw ci loolu.

À qui donc irions-nous puiser la connaissance

Kan la nu war a topp ngir jot xam-xam,

Du Dieu de vérité, de lumière et d'amour ?

Yàlla bu dëgg, bu leer ak bu mbëggeel ?

Et qui nous donnerait la paix et l'assurance,

Te kan moo may nu jàmm ak wóor,

**Quand nous marchons ployés sous un fardeau trop
lourd ?**

Bu nu dox, ñu weñ ci yoke bu réy lool ?

À qui donc irions-nous ? Source toujours nouvelle

Kan la nu war a topp ? Doxandéem bu bees ba fàww,

De rafraîchissement pour nos cœurs altérés,

Muy seddal sunuy xol yu xiif ak mar,

Tes paroles, Seigneur, sont la vie éternelle :

Sa kàddu, Boroom bi, mooy dund gu dul jeex :

Nous les buvons, assis à tes pieds adorés.

Nu ngi koy naan, nu toog ci sa tànk bu ñu sagg.

À qui donc irions-nous ? Ta voix pleine de charmes

Kan la nu war a topp ? Sa baat bu fees ak yërmandé,

Nous dit : Ne craignez pas ; confiez-vous en moi !

Day nu wax : “Bul ngeen ragal dara ; wóorluleen ci man !”

Tu consoles nos cœurs et tu taris nos larmes :

Yaa ngi seddal sunuy xol, nga moytu sunu ngën,

À qui donc irions-nous, si ce n'était à toi ?

Kan la nu war a topp, bu dul yaw ?

FIN